

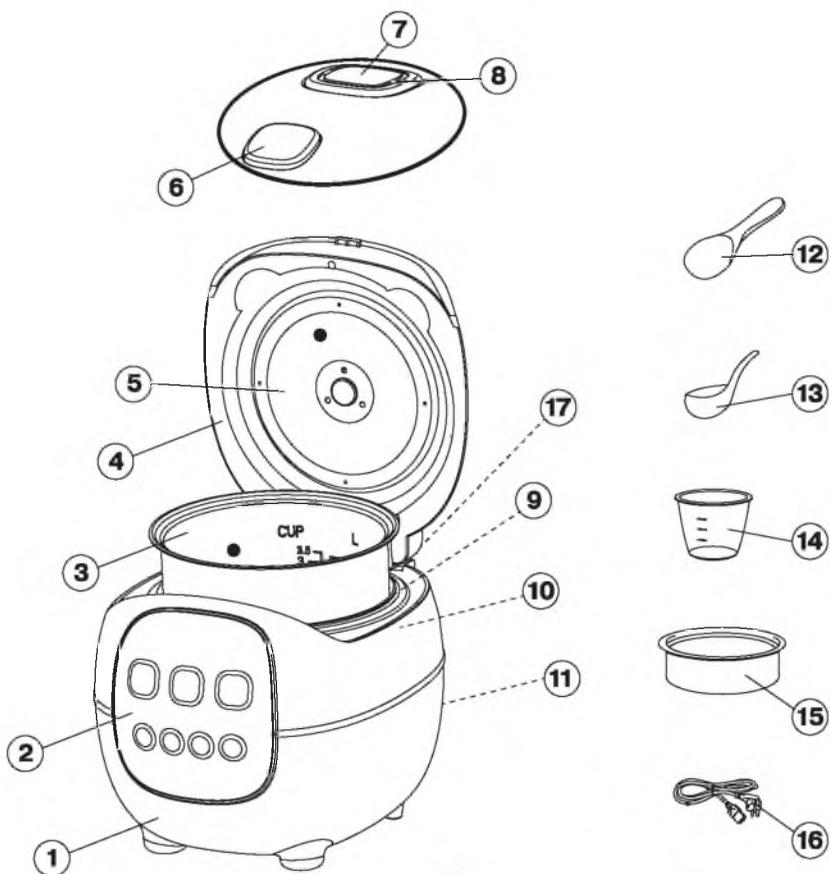
VT-4202 W

Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	6
RUS Инструкция по эксплуатации	10
KZ Пайдалану нұсқасы	14
RO/MD Instrucțiune de exploatare	18
CZ Návod k použití	22
UA Інструкція з експлуатації	25
BEL Инструкция па эксплуатацыі	29
UZ Foydalanish qoidalari	33



MULTICOOKER

Description

1. Multicooker body
2. Control panel
3. Bowl
4. Multicooker lid
5. Protection screen
6. Lid opening button
7. Steam release lid
8. Steam release opening
9. Heating element
10. Temperature sensor
11. Power cord connector
12. Spatula
13. Soup ladle
14. Measuring cup
15. Steam cooking basket
16. Power cord
17. Drip container

Control panel

18. «Baking» button
 19. «Porridge» button
 20. «Yogurt» button
 21. «Steam cooking» button
 22. «Stew» button
 23. «Soup» button
 24. «Keep warm/Off» button
- For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before connecting and using the unit, read the instruction manual carefully. Follow all the warnings and operating recommendations for operation of the unit listed in this manual. Keep the instruction for further reference.

- Before using the unit, closely examine the power cord and the power cord connector and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord or the power cord connector is damaged.
- Before switching the unit on make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- The power cord is equipped with “euro plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.

- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the multicooker and the mains socket.
- Use only the supplied power cord; do not use it with other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from exposure to water, moisture and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Install the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture.
- Avoid contact of the power cord with hot and sharp surfaces. Avoid damaging the power cord isolation and connectors.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, power cord and power plug into water and other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. Do not put your hands into water! Apply to the authorized service center for checking the unit.
- Do not insert foreign objects, including metal parts, such as pins or needles, into the openings of the unit or into its other parts.
- Do not leave the operating unit unattended. Always unplug the unit when you are not using it.
- In order to avoid burns do not bend over the steam release opening. Be very careful when opening the multicooker lid during and after cooking. Danger of burns by hot steam!
- Do not use the unit without installed bowl and also without liquid and/or products in the bowl.
- Strictly follow all the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the unit.
- Do not carry the unit during operation. Before moving the unit, unplug it and let it cool down.
- The body and inner parts of the unit heat up during the operation. Do not touch them with bare hands, use potholders.
- Clean the unit regularly.

ENGLISH

- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Do not use the unit outdoors.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the plug and pull it carefully out of the socket.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

Using of the bowl

- Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the bowl with other heating units or surfaces.
- Do not replace the bowl with other container.
- Make sure that the heating surface and the bottom of the bowl are clean and dry.
- Do not use the bowl for mixing products. Never chop products in the bowl in order to avoid damage of non-stick coating.
- Do not leave the spatula (12), soup ladle (13) and other objects in the bowl.
- Stir the products in the bowl only with the plastic soup ladle (13) or spatula (12) or use kitchen tools intended for working with non-stick coating.
- Do not tap on the bowl, especially on its inner surface.
- After cooking food with spices and seasonings clean the bowl immediately (see chapter «Cleaning and care»).

Control panel

Buttons (18), (19), (20), (21), (22) and (23) are used for cooking in different modes: «Baking»

(18), «Porridge» (19), «Yogurt» (20), «Steam cooking» (21), «Stew» (22) and «Soup» (23). See the details in the «Recipe book».

«Keep warm/Off» button (24)

After the ending of cooking the unit will be switched to the keep warm mode automatically. You can activate the keep warm function by yourself. Press the «Keep warm/Off» button (24) once, the indicator of this function will light up.

To switch the selected mode off press «Keep warm/Off» button (24).

Note: This function is not intended for heating up the products.

Before the first use

1. Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation.
2. Place the unit on a flat, dry, heat-resistant surface away from exposure to water, moisture and open flame. Distance to the nearest surfaces should be at least 20 cm.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

Note: After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

3. Remove the steam release lid (7) pulling it upwards.
4. Open the multicooker lid (4) by pressing the button (6).
5. Remove the protection screen (5).
6. Wash all the removable parts (protection screen (5), bowl (3), steam cooking basket (15), spatula (12), soup ladle (13) and measuring cup (14)) with a soft sponge with neutral detergent, then rinse under running water and dry.
7. Wipe the unit body with a slightly damp cloth. Let the unit dry.
8. Install protection screen (5) back to its place.
9. Install steam release lid (7) back to its place.

USING OF THE MULTICOOKER

1. Put the ingredients in the bowl following the recommendations in the «Recipe book».

Note: Make sure that the products and liquids level doesn't exceed the maximal level. The maximal level for porridges (except rice) is 7, the maximal level for other products and liquids is "1.2".

- Place the bowl (3) in the process chamber. Make sure that the bowl (3) is placed evenly and is in secure contact with the heating element (9) surface.

Note:

Do not use the bowl (3) for washing cereals and chopping products, this can damage the non-stick coating.

Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (3) dry before use. Make sure that there are no foreign objects, dirt and moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl. In the middle of the heating element (9) there is a temperature sensor (10). Make sure that the movement of the sensor (10) is not limited.

- If you steam food, pour water in the bowl (3) providing that boiling water doesn't reach the bottom of the tray (15). Put the tray with food (15) into the bowl (3).
- Close the multicooker lid (4) until click.
- Insert the power cord into the connector (11), insert the power plug (16) into the mains socket.
- When the unit is connected to the mains, the «Baking» mode indicator starts flashing.
- After cooking is finished, the unit will be switched to keep warm mode, the button (24) indicator will flash.

Attention! In order to avoid burns by hot steam and oil be very careful when opening the multicooker lid (4), don't bend over the unit and don't place your hands above the bowl (3)!

Don't use metal objects that can scratch the bowl (3) or make cracks.

Do not open the multicooker lid (4) during baking.

Note: *Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the food in this mode for too long, because this may spoil the food.*

Do not use the keep warm function for heating up the products.

After steam cooking do not remove the food with bare hands, use kitchen tools.

Cleaning and care

- Unplug the unit and let it cool down.
- Wipe the body (1) and lid (4) with a slightly damp cloth.
- Wash all removable parts with a soft sponge and neutral detergent, then rinse under running water.
- Dry the bowl (3), protection screen (5) and steam release lid (7) carefully before installing them to their places.
- Never use abrasives and coarse sponges.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water and other liquids.

Delivery set

Multicooker (with removable protection screen and steam release lid) - 1 pc.

Bowl – 1pc.

Steam cooking basket – 1 pc.

Soup ladle – 1 pc.

Spatula – 1 pc.

Measuring cup – 1pc.

Instruction manual – 1 pc.

Recipe book – 1pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V, ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 430 W

Bowl capacity: 1.6 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

MULTIKOCHER

Beschreibung

1. Gehäuse des Multikochers
2. Bedienungsplatte
3. Behälter
4. Deckel des Multikochers
5. Schutzschirm
6. Taste der Deckelöffnung
7. Deckel des Dampfableiters
8. Dampfablassloch
9. Heizelement
10. Temperatursensor
11. Netzkabelanschluss
12. Schaufel
13. Schöpfkelle
14. Meßbecher
15. Schale für Dampfkochen
16. Netzkabel
17. Tropfschale

Bedienungsplatte

18. „Gebäck“-Taste
19. «Brei»-Taste
20. «Joghurt»-Taste
21. «Dampfkochen»-Taste
22. «Schmoren»-Taste
23. «Suppe»-Taste
24. «Temperaturhaltung/Aus»-Taste

- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSCHRIEBEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Alle Warnungen und Empfehlungen zum Betrieb des Geräts, die in dieser Betriebsanleitung angeführt sind, sollen eingehalten werden. Bewahren Sie auf und benutzen Sie diese Betriebsanleitung als Referenzmaterial.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und den Netzkabelanschluss des Multikochers aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzkabelanschluss beschädigt sind.

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in den entsprechenden Anschluss des Multikochers und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das Netzkabel, das mitgeliefert ist. Benutzen Sie es mit anderen Geräten nicht.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade hitzebeständige Oberfläche fern von Einwirkung von Wasser, Feuchtigkeit und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Plätzen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit heißen und scharfen Oberflächen. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation und Anschlüsse.
- Greifen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker des Netzkabels mit den nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab. Dabei tauchen Sie ihre Hände ins Wasser keinesfalls ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst bezüglich der weiteren Ausnutzung des Geräts.
- Stecken Sie fremde Gegenstände, einschließlich Metallteile, wie Stecknadeln und Nadeln, in die Öffnungen des Geräts und in andere Geräteteile nicht ein.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen.

- Um Verbrennungen zu vermeiden, beugen Sie sich über dem Dampfablassloch nicht. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers während der Zubereitung und unmittelbar nach der Zubereitung öffnen. Verbrühungsgefahr!
- Niemals benutzen Sie das Gerät ohne aufgestellten Behälter, sowie ohne Flüssigkeiten und/oder Nahrungsmittel im Behälter.
- Befolgen Sie die Empfehlungen zur Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs des Geräts nicht aus.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu übertragen. Bevor Sie das Gerät umstellen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es abkühlen.
- Während des Betriebs werden das Gehäuse und die Innenteile stark erhitzt. Berühren Sie diese mit ungeschützten Händen nicht, benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen.
Erstickungsgefahr!
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Wenden Sie sich an einen autorisierten

(bevollmächtigten) Kundenservicedienst, um das Gerät zu reparieren

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Verwendung des Behälters

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, das Gerät mit anderen Heizgeräten oder Heizoberflächen zu benutzen.
- Ersetzen Sie den Behälter mit anderer Schale nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements und der Boden des Behälters sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter für Nahrungsmittelmischung nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter, um die Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen Sie nicht die Schaufel (12), die Schöpfkelle (13) und andere Gegenstände im Behälter liegen.
- Mischen Sie die Nahrungsmittel im Behälter nur mit der Plastik-Schöpfkelle (13) oder Schaufel (12) oder benutzen Sie das Kochbesteck, das für die Benutzung mit Antihafbeschichtung geeignet ist.
- Schlagen Sie den Behälter, insbesondere, die Innenseite, nicht.
- Nach dem Kochen mit Kräutern und Gewürzen waschen Sie sofort den Behälter (siehe die Abteilung „Reinigung und Pflege“.)

Bedienungsplatte

Die Tasten (18), (19), (20), (21), (22) und (23) werden für das Kochen in verschiedenen Betrieben benutzt: „Gebäck“ (18), „Brei“ (19), „Joghurt“ (20), „Dampkochen“ (21), „Schmoren“ (22) und „Suppe“ (23). Siehe die Details im „Kochbuch“.

„Temperaturhaltung/Aus“-Taste (24)

Nach der Beendigung des Kochprogramms schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung um. Sie können die Funktion der Temperaturhaltung selbständig aktivieren. Drücken Sie dafür die „Temperaturhaltung/Aus“-Taste (24) einmal, die Anzeige dieser Funktion leuchtet auf.

DEUTSCH

Um den eingestellten Betrieb auszuschalten, drücken Sie die „Temperaturhaltung/Aus“-Taste (24).

Um den Betrieb der Temperaturhaltung auszuschalten, drücken Sie die „Temperaturhaltung/Aus“-Taste (24). **Anmerkung:** Diese Funktion ist für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht geeignet.

Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber und Verpackungsmaterialien, die die Nutzung des Geräts stören.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade, trockene und hitzebeständige Oberfläche fern von Einwirkung von Wasser, Feuchtigkeit und offenem Feuer auf. Der Abstand von den nächsten Oberflächen soll nicht weniger als 20 cm betragen.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Spülbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken aufzustellen.

Anmerkung: Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

3. Nehmen Sie den Deckel des Dampfableiters (7) ab, indem Sie ihn nach oben ziehen.
4. Öffnen Sie den Deckel des Multikochers (4), indem Sie die Taste (6) drücken.
5. Nehmen Sie den Schutzschirm (5) ab.
6. Waschen Sie alle abnehmbaren Teile (den Schutzschirm (5), den Behälter (3), die Schale für Dampfkochen (15), die Schaufel (12), die Schöpfkelle (13) und den Messbecher (14)) mit weichem Schwamm und neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Fließwasser und trocknen Sie diese ab.
7. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie das Gerät austrocknen.
8. Stellen Sie den Schutzschirm (5) zurück auf.
9. Stellen Sie den Deckel des Dampfableiters (7) zurück auf.

Verwendung des Multikochers

1. Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter ein, indem Sie die Empfehlungen im

„Kochbuch“ befolgen.

Anmerkung: Übersteigen Sie den Höchststand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht. Der Höchststand von verschiedenen Breien (außer Reis) ist 7, von anderen Nahrungsmitteln und Flüssigkeiten - «1.2».

2. Stellen Sie den Behälter (3) in die Arbeitskammer des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (3) aufrecht steht und sich mit der Oberfläche des Heizelements (9) eng berührt.

Anmerkung:

Benutzen Sie den Behälter (3) für Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln nicht, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.

Wischen Sie die Außenoberfläche und den Boden (3) des Behälters (4) vor der Nutzung ab. Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (3) gibt.

Im Zentrum des Heizelements (9) befindet sich der Temperatursensor (10). Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.

3. Während des gießen Sie Wasser in den Behälter (3) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (15) nicht berührt. Stellen Sie die Schale (15) mit Nahrungsmitteln auf den Behälter (3) auf.
4. Schließen Sie den Deckel des Multikochers (4) bis zum Einrasten zu.
5. Setzen Sie das Netzkabel in den Anschluss (11) ein und stecken Sie den Netzstecker (16) an die Steckdose.
6. Beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz beginnt die Anzeige des «Gebäck»-Betriebs zu blinken.
7. Nach der Beendigung der Zubereitung schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung um und leuchtet die Anzeige der Taste (24) auf.

Achtung! Um die Verbrennung mit Dampf oder Öl zu vermeiden, seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers (4) öffnen, beugen Sie sich über dem Gerät nicht und halten Sie ihre Hände über dem Behälter (3) nicht!

Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die den Behälter (3) zerkratzen können und zur

Entstehung von Rissen führen.

Öffnen Sie den Deckel des Multikochers (4) während des Backprozesses nicht.

Anmerkung: Obwohl das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 12 Stunden unterhält, lassen Sie die Nahrungsmittel in diesem Betrieb für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.

Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Nach dem Dampfkochen von Nahrungsmitteln nehmen Sie diese mit ungeschützten Händen nicht, benutzen Sie Küchenzubehör.

Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (4) mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit einem weichem Schwamm und neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser ab.
- Trocknen Sie den Behälter (3), den Schutzschirm (5) und den Deckel des Dampfableiters (7) sorgfältig ab, bevor Sie diese zurück aufstellen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasivwaschmittel und harte Schwämme zu benutzen.

- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht.

Lieferumfang

Multikocher (mit abnehmbarem Schutzschirm und Deckel des Dampfableiters) – 1 St.

Behälter – 1 St.

Schale für Dampfkochen – 1 St.

Schöpfkelle – 1 St.

Schaufel – 1 St.

Meßbecher – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

Kochbuch – 1 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximale Aufnahmeleistung: 430 W

Fassungsvermögen des Behälters: 1,6 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

МУЛЬТИВАРКА

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Чаша
4. Крышка мультиварки
5. Защитный экран
6. Клавиша открытия крышки
7. Крышка паровода
8. Отверстие выхода пара
9. Нагревательный элемент
10. Датчик температуры
11. Разъем для подключения сетевого шнура
12. Лопатка
13. Половник
14. Мерный стаканчик
15. Поддон для готовки на пару
16. Сетевой шнур
17. Контейнер для сбора конденсата

Панель управления

18. Кнопка «Выпечка»
19. Кнопка «Каша»
20. Кнопка «Йогурт»
21. Кнопка «Готовить на пару»
22. Кнопка «Тушение»
23. Кнопка «Суп»
24. Кнопка «Поддержание температуры/ Выкл.»

- Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед подключением и использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в данной инструкции. Сохраните инструкцию, используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и разъем сетевого шнура мультиварки, убедитесь, что они не повреждены. Не используйте устройство при наличии поврежде-

ний сетевого шнура или разъема сетевого шнура.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к сети, не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в соответствующий разъем мультиварки и в электрическую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, и не используйте его с другими устройствами.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от воздействия воды, сырости и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стен и мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими и острыми поверхностями. Избегайте повреждения изоляции и разъемов сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду и любые другие жидкости.
- В случае падения устройства в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы, в том числе металлические детали, такие как булавки или иголки, в отверстия или в любые другие детали устройства.

- Не оставляйте устройство без надзора. Всегда отключайте устройство от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстием для выхода пара. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. Риск ожога паром!
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши, а также без жидкостей и/или продуктов в чаше.
- Строго соблюдайте рекомендации по объему сухих продуктов и жидкостей.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Перед тем как перемещать устройство, отключите его от сети и дайте остыть.
- Во время работы корпус устройства и внутренние детали нагреваются. Не прикасайтесь к ним незащищенными руками, используйте кухонные перчатки.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям использовать мультиварку в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из электрической розетки.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого вилки или электрического шнура, если оно работает с перебоями, а также после падения устройства. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Правила пользования чашей

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещено использовать чашу с другими нагревательными приборами или поверхностями.
- Не заменяйте чашу другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревателя и дно чаши были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу в качестве емкости для смешивания продуктов. Во избежание повреждений антипригарного покрытия никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше.
- Не оставляйте в чаше лопатку (12), половник (13) и другие предметы.
- Продукты в чаше перемешивайте только пластиковым половником (13) или лопаткой (12), либо пользуйтесь кухонными аксессуарами, предназначенными для использования с антипригарным покрытием.
- Не стучите по чаше, особенно по внутренней поверхности.
- После приготовления блюд с использованием приправ и специй необходимо сразу вымыть чашу (см. раздел «Чистка и уход»).

Панель управления

Кнопки (18), (19), (20), (21), (22) и (23) используются для приготовления продуктов в различных режимах: «Выпечка» (18), «Каша» (19), «Йогурт» (20), «Готовить на пару» (21), «Тушение» (22) и «Суп» (23). Подробности смотрите в «Книге рецептов».

Кнопка (24) «Поддержание температуры/Выкл.»

После окончания программы приготовления устройство автоматически переходит в ре-

жим поддержания температуры. Вы можете самостоятельно активировать функцию поддержания температуры. Для этого нажмите кнопку (24) «Поддержание температуры/ Выкл.» один раз, загорится индикатор данной функции.

Для отключения заданного режима нажмите кнопку (24) «Поддержание температуры/ Выкл.».

Примечание: Данная функция не предназначена для разогрева продуктов.

Перед первым использованием

1. Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки и упаковочные материалы, мешающие работе устройства.
2. Установите устройство на ровную, сухую, теплостойкую поверхность, вдали от воздействия воды, сырости и открытого огня. Расстояние до ближайших поверхностей должно быть не менее 20 см.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других емкостей с водой.

Примечание: После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

3. Снимите крышку пароварки (7), потянув ее вверх.
4. Откройте крышку мультиварки (4), нажав на клавишу (6).
5. Снимите защитный экран (5).
6. Вымойте все съемные детали (защитный экран (5), чашу (3), поддон для готовки на пару (15), лопатку (12), половник (13) и мерный стаканчик (14)) мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите.
7. Корпус устройства протрите слегка влажной тканью. Дайте устройству высохнуть.
8. Установите защитный экран (5) на место.
9. Установите крышку пароварки (7) на место.

Использование мультиварки

1. Загрузите продукты в чашу, следуя рекомендациям в «Книге рецептов»).

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – 7, отметка

максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей – «1.2».

2. Установите чашу (3) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что чаша (3) установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (9).

Примечание:

Не используйте чашу (3) для мытья круп и резки продуктов, это может повредить антипригарное покрытие.

Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (3) насухо. Убедитесь, что в рабочей камере и на дне чаши (3) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.

В середине нагревательного элемента (9) находится датчик температуры (10). Следите за тем, чтобы движение датчика (10) не было ограничено.

3. Если вы готовите продукты на пару, налейте в чашу (3) воду, так чтобы кипящая вода не касалась дна поддона (15). Установите поддон (15) с продуктами в чашу (3).
4. Закройте крышку мультиварки (4) до щелчка.
5. Подсоедините сетевой шнур в разъем (11), вилку сетевого шнура (16) вставьте в электрическую розетку.
6. При подключении устройства к электрической сети начнет мигать индикатор работы режима «Выпечка».
7. После завершения приготовления устройство перейдет в режим поддержания температуры, загорится индикатор кнопки (24).

Внимание! Во избежание ожогов паром и маслом, открывая крышку мультиварки(4), соблюдайте крайнюю осторожность, не наклоняйтесь над устройством и не помещайте руки над чашей (3)!

Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать чашу (3) или привести к возникновению трещин.

Не открывайте крышку мультиварки(4) во время выпечки.

Примечание: Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять еду в этом режиме надолго, так как это может стать причиной порчи продуктов.

*Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.
После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными принадлежностями.*

Чистка и уход

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (4) слегка влажной тканью.
- Все съемные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Прежде чем устанавливать на место чашу (3), защитный экран (5) и крышку паровотода (7), их следует тщательно просушить.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства и жесткие губки.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в другие жидкости.

Комплектация

Мультиварка (со съемным защитным экраном и крышкой паровотода) – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.

Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Книга рецептов – 1 шт.

Технические характеристики

Электроснабжение: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 430 Вт
Объем чаши: 1,6 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

МУЛЬТІВАРКА

Опис

1. Корпус мультіварки
2. Панель управління
3. Чаша
4. Кришка мультіварки
5. Захисний екран
6. Клавіша відкриття кришки
7. Кришка паровідводу
8. Отвір виходу пару
9. Нагрівальний елемент
10. Датчик температури
11. Роз'єм для підключення мережевого шнура
12. Лопатка
13. Ополоник
14. Мірний стаканчик
15. Піддон для готування на пару
16. Мережевий шнур
17. Контейнер для збору конденсату

Панель управління

18. Кнопка «Випічка»
19. Кнопка «Чаша»
20. Кнопка «Йогурт»
21. Кнопка «Готувати на пару»
22. Кнопка «Гасіння»
23. Кнопка «Суп»
24. Кнопка «Підтримка температури/Викл.»

- Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед підключенням і використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію. Необхідно дотримуватися всіх запобігань і рекомендацій по експлуатації пристрою, приведених в даній інструкції. Збережіть інструкцію, використовуйте її надалі в якості довідкового матеріалу.

- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм мережевого шнура мультіварки, переконайтеся, що вони не пошкоджені. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень

мережевого шнура або роз'єму мережевого шнура.

- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до мережі, не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений у відповідний роз'єм мультіварки і в електричну розетку.
- Використовуйте лише той мережевий шнур, який входить в комплект постачання, і не використовуйте його з іншими пристроями.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять в комплект постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від дії води, вогкості і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до електричної розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стен і меблів.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими і гострими поверхнями. Уникайте пошкодження ізоляції і роз'євів мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду, і будь-які інші рідини.
- В разі падіння пристрою у воду негайно відключите його від мережі. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання пристрою зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Не вставляйте сторонні предмети, у тому числі металеві деталі, такі як шпильки або голки, в отвори або в будь-які інші деталі пристрою.
- Не залишайте пристрій без нагляду. Завжди відключайте пристрій

від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтеся.

- Щоб уникнути опіків не нахилийтеся над отвором для виходу пару. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки в час і безпосередньо після приготування продуктів. Ризик опіку паром!
- Категорично забороняється експлуатація пристрою без встановленої чаші, а також без рідин і продуктів в чаші.
- Строго дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих продуктів і рідин.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте пристрій.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Перед тим, як переміщати пристрій, відключите його від електричної мережі і дайте охолонути.
- Під час роботи корпус пристрою і внутрішні деталі нагріваються. Не торкайтеся до них незахищеними руками, використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно проводьте чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати мультіварку в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або електричного шнура, якщо він працює з перебоями, а також після падіння пристрою. Не намагайтеся самостійно ремон-

тувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся в авторизований (уповноважений) сервісний центр.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

Правила користування чашею

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Заборонено використовувати чашу з іншими нагрівальними приладами або поверхнями.
- Не замінюйте чашу іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівача і дно чаші були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу в якості ємкості для змішування продуктів. Щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші.
- Не залишайте в чаші лопатку (12), ополоник (13) і інші предмети.
- Продукти в чаші перемішуйте лише пластиковим ополоником (13) або лопаткою (12), або користуйтеся кухонними аксесуарами, призначеними для використання з антипригарним покриттям.
- Не стукайте по чаші, особливо по внутрішній поверхні.
- Після приготування блюд з використанням приправ і спецій необхідно відразу вимити чашу (див. розділ «Чищення та догляд»).

Панель управління

Кнопки (18), (19), (20), (21), (22) і (23) використовуються для приготування продуктів в різних режимах: «Випічка» (18), «Каша» (19), «Йогурт» (20), «Готувати на пару» (21), «Гасіння» (22) і «Суп» (23). Подробиці дивіться в «Книзі рецептів».

Кнопка (24) «Підтримка температури/Викл.»

Після закінчення програми приготування продуктів пристрій автоматично переходить в режим підтримки температури. Ви можете самостійно активувати функцію підтримки температури. Для цього натисніть кнопку (24) «Підтримка температури/Викл.» один раз, спалахне індикатор даної функції.

Для відключення заданого режиму натисніть кнопку (24) «Підтримка температури/Викл.». **Примітка:** Дана функція не призначена для розігрівання продуктів.

Перед першим використанням

1. Витягніть пристрій з упаковки, видалите будь-які наклейки і пакувальні матеріали, що заважають роботі пристрою.
2. Встановіть пристрій на рівну, суху, теплостійку поверхню, далеко від дії води, вогкості і відкритого вогню. Відстань до найближчих поверхонь має бути не менше 20 см.

Увага! Не розміщуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей з водою.

Примітка: Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

3. Зніміть кришку паровідводу (7), потягнувши її вгору.
4. Відкрийте кришку мультіварки (4), натиснувши на клавішу (6).
5. Зніміть захисний екран (5).
6. Вимийте всі знімні деталі (захисний екран (5), чашу (3), піддон для готування на пару (15), лопатку (12), ополоник (13) і мірний стаканчик (14)) м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою і просушіть.
7. Корпус пристрою протріть злегка вологою тканиною. Дайте пристрою висохнути.
8. Встановіть захисний екран (5) на місце.
9. Встановіть кришку паровідводу (7) на місце.

Використання мультіварки

1. Завантажте продукти в чашу, слідуючи рекомендаціям в «Книзі рецептів».

Примітка: Стежте за тим, щоб інгредієнти і рідини не перевищували рівня максимальної відмітки. Відмітка максимуму для різних каш (окрім рису) – 7, відмітка максимального рівня для інших продуктів і рідин – «1.2».

2. Встановіть чашу (3) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що чаша (3) встановлена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (9).

Примітка:

Не використовуйте чашу (3) для миття круп і різання продуктів, це може пошкодити антипригарне покриття.

Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (3) досуха. Переконайтеся, що в робочій камері і на дні чаші (3) немає сторонніх предметів, забруднень і вологи.

В середині нагрівального елемента (9) знаходиться датчик температури (10). Стежте за тим, щоб рух датчика (10) не був обмежений.

3. Якщо ви готуєте продукти на пару, налейте в чашу (3) воду, так щоб кипляча вода не торкалася дна піддону (15). Встановіть піддон (15) з продуктами в чашу (3).
4. Закрийте кришку мультіварки (4) до клацання.
5. Під'єднайте мережевий шнур в роз'єм (11), вилку мережевого шнура (16) вставте в електричну розетку.
6. При підключенні пристрою до електричної мережі почне блимати індикатор роботи режиму «Випічка».
7. Після завершення приготування пристрій перейде в режим підтримки температури. спалахне індикатор кнопки (24).

Увага! Щоб уникнути опіків паром і маслом, відкриваючи кришку мультіварки (4), дотримуйтеся крайньої обережності, не нахиляйтеся над пристроєм і не поміщайте руки над чашею (3)! Не використовуйте металеві предмети, які можуть подряпати чашу (3) або привести до виникнення тріщин.

Не відкривайте кришку мультіварки (4) під час випічки.

Примітка: Не дивлячись на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 24 годин, не рекомендується залишати їжу в цьому режимі надовго, оскільки це може стати причиною псування продуктів.

Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.

Після приготування продуктів на пару не виймайте продукти руками, користуйтеся кухонним начинням.

Чистка та догляд

- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте пристрою остигнути.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Протріть корпус (1) і кришку (4) злегка вологою тканиною.
- Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Перш ніж встановлювати на місце чашу (3), захисний екран (5) і кришку паровідводу (7), їх слід ретельно просушити.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби і жорсткі губки.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в інші рідини.

Комплектація

Мультиварка (із знімним захисним екраном і кришкою паровідводу) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на пару – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірний стаканчик – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Книга рецептів – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальна споживана потужність: 430 Вт

Об'єм чаші: 1,6 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

МУЛЬТИВАРКА

Апісанне

1. Корпус мультываркі
2. Панэль кіравання
3. Чара
4. Вечка мультываркі
5. Ахоўны экран
6. Клавіша адкрыцця вечка
7. Вечка параадводу
8. Адтуліна выхаду пары
9. Нагрывальны элемент
10. Датчык тэмпературы
11. Раздым для падключэння сеткавага шнура
12. Лапатка
13. Апалонік
14. Мерная чара
15. Паддон для гатавання на пары
16. Сеткавы шнур
17. Кантэйнер для збору кандэнсату

Панэль кіравання

18. Кнопка «Выпечка»
19. Кнопка «Каша»
20. Кнопка «Ёгурт»
21. Кнопка «Гатаваць на пары»
22. Кнопка «Тушэнне»
23. Кнопка «Суп»
24. Кнопка «Падтрыманне тэмпературы/ Выкл.»

- Для дадатковай абароны мэтазгодна ў сетцы сілкавання ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад падключэннем і выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю. Неабходна выконваць усе папярэджанні і рэкамендацыі па эксплуатацыі прылады, прыведзеныя ў дадзенай інструкцыі. Захавайце інструкцыю, выкарыстоўвайце яе ў далейшым у якасці даведкавага матэрыялу.

- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і раздым сеткавага шнура мультываркі, пераканайцеся, што яны не пашкоджаны. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў

сеткавага шнура ці раздыма сеткавага шнура.

- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напруга ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаць яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Пры падключэнні прылады да сеткі не выкарыстоўвайце перахаднікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў адпаведны раздым мультываркі і ў электрычную разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі той сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, і не выкарыстоўвайце яго з іншымі прыладамі.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні, удалечыні ад уздзеяння вады, волкасі і адкрытага агню.
- Усталёўвайце прыладу так, каб доступ да электрычнай разеткі быў вольным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяргайце прыладу ўздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад сцен і мэблі.
- Не дапушчайце судотыку сеткавага шнура з гарачымі і вострымі паверхнямі. Пазбягайце пашкоджання ізаляцыі і раздымаў сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду і любыя іншыя вадкасці.
- У выпадку падзення прылады ў ваду неадкладна адключыце яе ад сеткі. Пры гэтым ні ў якім разе не апускайце ў ваду рукі. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы, у тым ліку металічныя дэталі, такія як шпількі ці іголки, у адтуліны ці ў любыя іншыя дэталі прылады.

БЕЛАРУССКАЯ

- Непакідайце прыладу без нагляду. Заўсёды адключайце прыладу ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Каб пазбегнуць апёкаў, не нахіляйцеся над адтулінай для выйсця пары. Будзьце вельмі асцярожныя, адкрываючы вёчка мультываркі падчас і непасрэдна пасля прыгатавання прадуктаў. Рызыка апёку парай!
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прылады без усталяванай чары, а таксама без вадкасцяў і/ці прадуктаў у чары.
- Строга выконвайце рэкамендацыі па аб'ёме сухіх прадуктаў і вадкасцяў.
- Не вымайце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце прыладу.
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Перад тым як перасоўваць прыладу, адключыце яе ад сеткі і дайце астыць.
- Падчас працы корпус прылады і ўнутраныя дэталі нагрываюцца. Не датыкайцеся да іх голымі рукамі, выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прылады.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць мультыварку ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, што выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Адключаючыце прыладу ад электрасеткі, ніколі не цягніце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці электрычнага шнура, калі яна працуе

з перабоямі, а таксама пасля падзення прылады. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонтнага звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Правіла карыстання чарай

- Прыладу і яе дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні. Забаронена выкарыстоўваць чару з іншымі нагрывальнымі прыборамі ці паверхнямі.
- Не замяняйце чару іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня нагрывальніка і дно чары былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару ў якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця, ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чары.
- Не пакідайце ў чары лапатку (12), апалонік (13) і іншыя прадметы.
- Прадукты ў чары змешвайце толькі пластыкавым апалонікам (13) ці лапаткай (12), або карыстайцеся кухоннымі аксэсуарамі, прызначанымі для выкарыстання з антыпрыгарным пакрыццём.
- Не стукайце па чары, асабліва па ўнутранай паверхні.
- Пасля прыгатавання страў з выкарыстаннем прыпраў і спецыяльна неабходна адразу вымыць чару (гл. частку «Чыстка і догляд»).

Панэль кіравання

Кнопкі (18), (19), (20), (21), (22) і (23) выкарыстоўваюцца для прыгатавання прадуктаў у розных рэжымах: «Выпечка» (18), «Каша» (19), «Ёгурт» (20), «Прыгатаваць на пары» (21), «Тушэнне» (22) і «Суп» (23). Падрабязнасці глядзіце ў «Кнізе рэцэптаў».

Кнопка (24) «Падтрыманне тэмпературы/Выкл.»

Пасля канчатка праграмы прыгатавання прадуктаў прылада аўтаматычна пераходзіць у рэжым падтрымання тэмпературы. Вы можаце самастойна актываваць функцыю падтрымання тэмпературы. Для гэтага

націсніце кнопку (24) «Падтрыманне тэмпературы/Выкл.» адзін раз, загарыцца індыкатар дадзенай функцыі.

Для адключэння зададзенага рэжыму націсніце кнопку (24) «Падтрыманне тэмпературы/Выкл.».

Нататка: Дадзеная функцыя не прызначана для разагравання прадуктаў.

Перад першым выкарыстаннем

1. Дастаньце прыладу з пакавання, ачысціце ад любых налепак і пакавальных матэрыялаў, якія замяняюць працы прылады.
2. Усталюйце прыладу на роўную, сухую, цеплаўстойлівую паверхню, удалечыні ад уздзеяння вады, волкасі і адкрытага агню. Адлегласць да найбліжэйшых паверхняў павінна быць не меней 20 см.

Увага! Не размяшчайце прыладу паблізу ад ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў з вадай.

Нататка: Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней двух гадзін.

3. Зніміце вэчка параадводу (7), пацягнуўшы яго ўгару.
4. Адкрыйце вэчка мультываркі (4), націснуўшы на клавішу (6).
5. Зніміце ахоўны экран (5).
6. Вымойце ўсе здымныя дэталі (ахоўны экран (5), чару (3), паддон для гатавання на пары (15), лапатку (12), апалонік (13) і мерную чару (14)) мяккай губкай з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце праточнай вадай і прасушыце.
7. Корпус прылады пратрыце злёгка вільготнай тканінай. Дайце прыладзе высахнуць.
8. Усталюйце ахоўны экран (5) на месца.
9. Усталюйце вэчка параадвода (7) на месца.

Выкарыстанне мультываркі

1. Загрузіце прадукты ў чару, выконваючы рэкамендацыі у «Кнізе рэцэптаў».

Нататка: Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці не перавышалі ўзроўню максімальнай адзнакі. Адзнака максімуму для розных каш (акрамя рысу) - 7, адзнака максімальнага ўзроўню для астатніх прадуктаў і вадкасцяў - «1.2».

2. Усталюйце чару (3) ў працоўную камеру прылады. Пераканайцеся, што чара (3) усталявана без перакосаў і шчыльна датыкаецца да паверхні награвальнага элемента (9).

Нататка:

Не выкарыстоўвайце чару (3) для мыцця круп і нарэзкі прадуктаў, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнаму пакрыццю.

Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чары (3) насуха. Пераканайцеся, што ў працоўнай камеры і на дне чары (3) няма старонніх прадметаў, забруджванняў і вільгаці.

У сярэдзіне награвальнага элемента (9) знаходзіцца датчык тэмпературы (10). Сачыце за тым, каб рух датчыка (10) не быў абмежаваны.

3. Калі вы гатуеце прадукты на пары. наліўце ў чару (3) ваду, так каб кіпячая вада не дакраналася да дна паддона (15). Усталюйце паддон (15) з прадуктамі ў чару (3).
4. Зачыніце вэчка мультываркі (4) да пстрычкі.
5. Падключыце сеткавы шнур у раздым (11), вілку сеткавага шнура (16) ўстаўце ў электрычную разетку.
6. Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі пачне міргаць індыкатар працы рэжыму «Выпечка».
7. Па завяршэнні падрыхтоўкі, прылада пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, загарыцца індыкатар кнопкі (24).

Увага! Каб пазбегнуць апёкаў парай і маслам, адкрываючы вэчка мультываркі(4), будзьце вельмі асцярожныя, не нахільцеся над прыладай і не змяшчайце рукі над чарай (3)!

Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць чару (3) ці прывесці да ўзнікнення расколін.

Не адкрывайце вэчка мультываркі(4) падчас выпечкі.

Нататка: Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатавай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць ежу ў гэтым рэжыме на доўга, бо гэта можа стаць прычынай псуцы прадуктаў.

БЕЛАРУССКАЯ

Не выкарыстоўвайце рэжым падтрыманьня тэмпературы для разагрэву прадуктаў.

Пасля прыгатаваньня прадуктаў на пары не вымайце прадукты рукамі, карыстайцеся кухоннымі прыладамі.

Чыстка і догляд

- Выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі і дайце прыладзе астыць.
- Пратрыце корпус (1) і вечка (4) злёгка вільготнай тканінай.
- Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Перш чым усталёўваць на месца чару (3), ахоўны экран (5) і вечка параадвода (7), іх варта старанна прасушыць.
- Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі і цвёрдыя губкі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадку ці ў іншыя вадкасці.

Камплектацыя

Мультиварка (са здымным ахоўным экранам і вечкам параадвода) - 1 шт.

Чара - 1 шт.

Латок для гатаваньня на пары - 1 шт.

Апалонік - 1 шт.

Лапатка - 1 шт.

Мерная чара - 1 шт.

Інструкцыя - 1 шт.

Кніга рэцэптаў - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 430 Вт

Аб'ём чары: 1,6 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрымана у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH**Asosiy qismlari**

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Boshqarish paneli
3. Idishi
4. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i
5. Himoya to'sig'i
6. Qopqoq ochiladigan tugma
7. Bug' chiqargich qopqog'i
8. Bug' chiqadigan joyi
9. Qizitgich
10. Harorat datchigi
11. Elektr shnur ulanadigan o'rni
12. Kaftgir
13. Cho'mich
14. O'lchov idishi
15. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
16. Elektr shnuri
17. Tomchi to'planadigan idish

Boshqarish paneli

18. «Pishirish» tugmasi
19. «Yorma» tugmasi
20. «Yogurt» tugmasi
21. «Bug'da pishirish» tugmasi
22. «Dimlash» tugmasi
23. «Sho'ruva» tugmasi
24. «Issiq saqlash/O'chirish» tugmasi

- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun quvvat beradigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Jihozni elektrga ulashdan, ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing. Qo'llanmasida aytilgan jihozni ishlatish haqidagi ogohlantirish, tavsiyalarning hammasiga to'liq amal qilish kerak. Keyinchalik kerak bo'lganda olib o'qish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Jihozni ishlatishdan oldin elektr shnuri bilan ko'p xil taom pishirgichdagi elektr shnuri ulanadigan joyni diqqat bilan qarab shikastlanmaganini ko'rib chiqing. Elektr

shnuri yoki elektr shnuri ulanadigan joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.

- Ishlatishdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Evropa standartidagi vilka biriktirilgan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri ko'p xil taom pishirgichdagi o'rni bilan rozetkaga zich ulangan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatib, uni boshqa jihozlarga ishlatmang.
- Faqat jihozga qo'shib berilgan olinadigan qismlarni ishlatib.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suv, zax, ochiq olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatib.
- Jihozga quyosh nuri to'g'ri tushmasligi kerak.
- Jihozni devor, mebelga yaqin qo'ymang.
- Elektr shnuri issiq, o'tkir joylarga tegmayotganiga qarab turing. Elektr shnur izolyatsiyasi bilan elektr shnur ulanadigan joyi shikastlanmaganiga qarab turing.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihozni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketgan bo'lsa uni tez elektrdan ajrating. Jihoz tushib ketgan suvga qo'l tekkizmang. Ishlatish mumkinligini bilish uchun suvga tushib ketgan jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihozdagi ochiq joylarga, qismlari ichiga biror jism, shu jumladan, igna, to'g'nog'ich kabi metall buyumlarni kiritmang.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Kuyib qolmaslik uchun bug' chiqadigan joyiga engashmang. Ovqat pishayotganda, pishganidan keyin ko'p xil taom pishirgich-

ch qopqog'ini ochayotganda juda ehtiyot bo'ling. Bug' kuydirishi mumkin!

- Idishi qo'yilmagan, suyuqlik quyilmagan va/ yoki idishiga masalliq solinmagan jihozni ishlatmang.
- Solinadigan quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyalarga qat'iy amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Jihoz ustini yopib qo'ymang.
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Joyidan olishdan oldin jihozni elektrdan ajratib va sovushini kutib turing.
- Jihoz ishlayotganda korpusi bilan ichidagi qismlari qizib ketadi. Qizigan jihozga, qismlariga qo'l tekkizmang, oshxona qo'lqopi ishlatmang.
- Jihozni tez-tez tozalab turing.
- Bolalar ko'p xil taom pishirgichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda hech qachon elektr shnuridan ushlab tormang, elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

Idishni ishlatish

- Jihoz bilan uning qismlarini faqat maqsadiga muvofiq ishlatmang. Jihoz idishini boshqa qizitish asboblari yoki qizitadigan yuzalarga qo'yish ta'qiqlanadi.
- Jihoz idishi o'rniga boshqa idishni ishlatmang.
- Qizitgich yuzasi bilan idish osti toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Jihoz idishini masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamsi shikastlanmasligi uchun hech qachon jihoz idishida masalliqni maydalmang.
- Jihoz idishida kaftgir (12), cho'mich(13) yoki boshqa buyumni qoldirmang.
- Idishga solingan masalliqni faqat plastik cho'mich (13) yoki kaftgir (12) bilan aralashtiring yoki kuydirmaydigan qoplama jihozlarga mo'ljallangan oshxona asboblari ishlatmang.
- Jihoz idishini urmang, ayniqsa ichki yuzasini urmang.
- Ziravor va maza beradigan vositalar qo'shilgan ovqat pishirilganidan keyin idishni tez yuvib olish kerak («Tozalash va ehtiyot qilish» bo'limida aytilgan).

Boshqarish paneli

Boshqarish panelidagi tugmalar (18), (19), (20), (21), (22) va (23) turli holatda ishlab ovqat pishirishga ishlatiladi: «Pishiriq» (18), «Yorma» (19), «Yogurt» (20), «Bug'da pishirish» (21), «Dimlash» (22) i «Sho'rva» (23). Tafsiloti «Reseptlar kitobida» yozilgan.

«Issiq saqlash/O'chirish» tugmasi (24)

Ovqat pishirish dasturi tugaganidan so'ng jihoz o'zi issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi. Ovqatni issiq saqlash holatini o'zingiz ham ishlatishingiz mumkin. Buning uchun «Issiq saqlash/O'chirish» tugmasini (24) bir marta bosib, jihoz shu holatda ishlayotganini bildiradigan chiroq yonadi.

Belgilangan ishlash usulini o'chirish uchun «Issiq saqlash/O'chirish» tugmasini (24) bosib.

Eslatma: Jihozning bu usulda ishlashi ovqat isitishga mo'ljallanmagan.

Birinchi marta ishlatishdan oldin

1. Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlari, o'ralgan ashyolarini olib tashlang.
2. Jihozni tekis, quruq, issiqqa chidamli, suv, namlik tegmaydigan, ochiq olovdan nariroq joyga qo'ying. Jihoz bilan unga yaqin yuzalar orasi kamida 20 cm bo'lishi kerak.

Diqqat! Jihozni vanna, qo'l yuvgich yoki suv solingan boshqa idishlar yaqiniga qo'ymang.

Eslatma: Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

3. Yuqoriga tortib bug' chiqargich qopqog'ini (7) oling.
4. Tugmasini (6) bosib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) oching.
5. Himoya to'sig'ini (5) oling.
6. Olinadigan qismlarining hammasini (himoya to'sig'i (5), idish (3), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak (15), kaftgir (12), cho'mich (13) va o'lchov idishini (14)) mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, so'ng oqib turgan suvda chayib, quritib oling.
7. Jihoz korpusini nam mato bilan arting. Jihoz qurishini kutib turing.
8. Himoya to'sig'ini (5) joyiga qo'ying.
9. Bug' chiqargich qopqog'ini (7) joyiga qo'ying.

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish

1. Masalliqni jihoz idishiga soling («Reseptlar kitobida» aytilgan tavsiyaga amal qiling).

Eslatma: Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik eng ko'p chizig'idan oshib ketmasligiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) eng ko'p chizig'i – 7, boshqa masalliq, suyuqlik uchun esa – «1.2».

2. Idishni (3) jihoz ish kamerasiga qo'ying. Idish (3) qiyshaymasdan, qizitgich (9) yuzasiga zich birikib turishi kerak.

Eslatma:

Jihoz idishini (3) yorma yuvishga, masalliq to'g'rashga ishlatmang, kuydirmaydigan qoplamasi timalishi mumkin.

Ishlatishdan oldin idish (3) sirti bilan ostini quriguncha artib oling. Ish kamerasida, idish (3) ostida boshqa jismlar, suv yo'qligi, kirlanmaganini tekshirib ko'ring.

Qizitgich (9) o'rtasiga harorat datchigi (10) qo'yilgan. Datchik (10) harakatiga hech narsa to'sqinlik qilmayotganiga qarab turing.

3. Agar ovqatni bug'da pishiradigan bo'lsangiz idishga (3) suvni qaynaganda lappak (15) ostiga tegmaydigan qilib quying. Masalliq solingan lappakni (15) idishga (3) soling.
4. Shiqillagan ovoz chiqquncha ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) yoping.
5. Elektr shnurini ulash joyiga (11) ulang, elektr shnur (16) vilkasini esa rozetkaga birliktiring.
6. Jihoz elektrga ulanganda «Pishiriq» usulida ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i o'chib-yona boshlaydi.
7. Ovqat pishganidan keyin jihoz ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi, tugmadagi ko'rsatish chirog'i (24) yonadi.

Diqqat! Bug' yoki yog' kuydirmasligi uchun ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) juda ehtiyot bo'lib oching, jihoz ustiga engashmang, qo'lingizni idish (3) ustiga yaqinlashtirmang! Idishni (3) timaydigan yoki uni darz ketkazadigan metall buyumlarni ishlatmang. Pishiriq pishayotganda ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (4) ochmang.

Eslatma: Jihoz pishgan ovqatni 24 soat issiq saqlagani bilan uni bu holatda ko'p ishlatish tavsiya qilinmaydi, ovqat buzilishi mumkin. Ovqatni issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.

Bug'da pishgan ovqatni qo'lda olmang, oshxona asbobini ishlatmang.

Tozalash va ehtiyot qilish

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz sovushini kutib oling.
- Korpusi (1) bilan qopqog'ini (4) nam mato bilan arting.
- Olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, oqib turgan suvda chaying.
- Idishini (3), himoya to'sig'i (5) va bug' chiqargich qopqog'ini (7) yaxshilab quritish kerak.

- Tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar bilan qattiq g'ovak ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.

To'plami

Ko'p xil taom pishirgich (olinadigan himoya to'sig'i va bug' chiqargich qopqog'i bilan) – 1 dona.

Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Cho'mich – 1 dona.

Kaftgir – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Reseptlar kitobi – 1 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Eng ko'p ishlatadigan kuchi: 430 W

Idishining sig'imi: 1,6 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



Вы скачали инструкцию по эксплуатации Мультиварка Vitek-4202 для ознакомления на сайте <http://www.panatex.com.ua>. Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.